

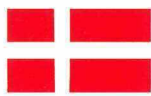


Brandfare!

**Rygning og anden brug
af ild forbudt.**

**Fire danger
Feuersgefahr**

Brandsikkerhed



Vær forsigtig med ild i natur og i feriebolig - især under og efter varme og tørke.

Brand i naturområder breder sig hurtigt - især i blæst- og er meget vanskelige at slukke.

Sådan forebygger man brand:

Indendørs:

1. Åben ild - levende lys, rygning, grill, pejs og brændeovn - skal holdes under konstant opsyn og slukkes når boligen forlades.
2. Tobaksaffald skal opsamles i ubrændbare beholdere med låg. Sengerygning er forbudt.
3. Elinstallationer - komfurer, kogeplader, kaffemaskiner, varmeovne, strygejern og belysning m.v. - skal holdes i orden. Fejl skal straks meddeles udlejer.
4. Varmeovne skal holdes i 1 meters afstand fra brandbart materiale og må aldrig tildækkes eller anvendes til tøjtørring.
5. Brandbare væsker skal behandles med forsigtighed og opbevares i lukket emballage. Olieklude opsamles i ubrændbar beholder med låg.
6. Planlæg dine flugtveje efter ankomsten. Husk du er et fremmed sted. Er der røgmeldere? Virker de?
7. Undersøg om der er slukningsmateriel - ildslukker eller vandslange - til rådighed. KAN DU BRUGE DET? Husk vand bruges til slukning af brand i træ og papir m.v. - men aldrig til fritureolie og elektriske installationer.
8. Har boligen telefon? har naboen? har du mobiltelefon? Er der andre muligheder? Kender du stedets præcise adresse?

Udendørs:

1. Opryd brandbare materialer - grene, tørt græs, papir og lign.
2. Vær forsigtig med grill og åben ild - haveafbrænding og bål er forbudt.
3. Vær forsigtig med tobaksrygning. Henkast aldrig tobaksaffald.
4. Vær forsigtig ved parkering af bilen. Højt græs kan antændes af en varm katalysator eller udstødning.

Ved brand:

1. Alarmér 112 brand - politi - ambulance
2. Red personer i fare
3. Sluk med nærmeste slukningsredskab, hvis det kan gøres uden risiko for dig selv og andre. Pas på risikoen for at blive omringet af ilden.

Brand i skovbund og græsarealer kan slukkes med vandslange, branddaskere, skovle eller grenbundter. Brand i træer og buske slukkes med vandslange.

Gløder fra en væltet havegrill slukkes med vand.

Ved forbrænding køles med vand til smerter op-hører.

Hinweise zum Brandschutz



Vorsicht mit offenem Feuer in der Natur und in der Ferienwohnung - besonders bei und nach warmem und trockenem Wetter!

Brände in Naturgebieten breiten sich schnell aus - vor allem bei Wind - und sind sehr schwer zu löschen.

So beugt man Bränden vor:

Im Innenbereich:

1. Offenes Feuer - Kerzen, Zigaretten, Grill, Kamin und Brennofen - muß ständig unter Aufsicht gehalten und bei Verlassen der Wohnung gelöscht werden.
2. Zigarettenasche in nicht brennbaren Behältern mit Deckel sammeln. Es ist verboten, im Bett zu rauchen.
3. Elektrogeräte - Herde, Kochplatten, Kaffeemaschinen, Heizöfen, Bügeleisen, Lampen usw. - sind in Ordnung zu halten. Defekte sind dem Vermieter unverzüglich mitzuteilen.
4. Heizöfen müssen mindestens 1 Meter von brennbarem Material entfernt stehen und dürfen unter keinen Umständen abgedeckt oder zum Wäschetrocknen verwendet werden.
5. Brennbare Flüssigkeiten sind mit Vorsicht zu handhaben und in verschlossenen Behältern zu verwahren. Öltücher sind in einem nicht brennbaren Behälter mit Deckel zu sammeln.
6. Planen Sie Ihre Fluchtwege nach der Ankunft. Denken Sie daran, daß Sie sich an einem fremden Ort befinden. Gibt es Rauchmelder? Funktionieren sie?
7. Überprüfen Sie, ob Löschmittel vorhanden sind, z.B. Feuerlöscher oder Wasserschlauch. KÖNNEN SIE DAMIT UMGEHEN? Bitte daran denken, daß Wasser zum Löschen von brennendem Holz, Papier usw. verwendet werden kann - jedoch niemals für Fritierfett oder elektrische Installationen!
8. Gibt es in der Wohnung Telefon? Beim Nachbarn? Haben Sie ein Mobiltelefon? Gibt es andere Möglichkeiten? Kennen Sie die genaue Adresse Ihres Aufenthaltsortes?

Im Außenbereich:

1. Brennbares Material wegräumen - Zweige, trockenes Gras, Papier und ähnliches.
2. Vorsicht beim Umgang mit dem Grill und mit offenem Feuer - das Abbrennen des Gartens und Lagerfeuer sind verboten.
3. Vorsicht beim Rauchen! Niemals Asche oder Kippen fallenlassen.
4. Vorsicht beim Abstellen Ihres Fahrzeugs. Hohes Gras kann sich durch einen warmen Katalysator oder durch Auspuffgase entzünden.

Im Brandfall:

1. 112 Feuerwehr/Polizei/Rettungswagen alarmieren.
2. Gefährdete Personen retten.
3. Mit den schnellst verfügbaren Löschgeräten einen Lösversuch unternehmen, wenn dies ohne Gefahr für Sie selbst und andere möglich ist. Beachten Sie die Gefahr, vom Feuer eingeschlossen zu werden! Brände am Waldboden und auf Grasflächen können mit dem Wasserschlauch gelöscht oder mit Feuerpatschen, Schaufeln oder gebündelten Zweigen ausgeschlagen werden. Brennende Bäume und Sträucher mit dem Wasserschlauch löschen. Glut aus einem umgestürzten Gartengrill mit Wasser löschen. Verbrennungen können mit Wasser gekühlt werden, bis die Schmerzen nachlassen.

Fire precautions



Treat fire with respect both outdoors and inside your holiday home, particularly during and after periods of drought or hot weather.

Fires outdoors spread fast, particularly in windy weather, and are very difficult to extinguish.

How to prevent fire occurring:

Indoors:

1. Keep a close eye on open flames (candles, cigarettes, barbecues, open fires and wood-burning stoves), and extinguish them when you leave the house.
2. Collect cigarette stubs and spent matches in a fire-proof container with a lid. Smoking in bed is forbidden.
3. Make sure that electrical appliances (cookers, hot plates, coffee-making machines, electrical heaters, irons, lighting fittings etc.) are in order. Inform the lessor of any defects immediately.
4. Electrical heaters must be at least 1 metre away from any flammable material, and must never be covered or used to dry clothes.
5. Treat flammable liquids with care, and keep them in sealed packaging. Collect oily cloths in a fire-proof container with a lid.
6. When you arrive, plan your escape route in case of fire. Remember that you are unfamiliar with your surroundings here. Are smoke alarms installed? Do they work?
7. Find out if there is any fire-fighting equipment available (fire extinguishers or water hoses). CAN YOU USE IT? Remember that water can be used to extinguish fire in wood or paper etc., but should never be used for fire in cooking oil or electrical appliances.
8. Is there a telephone in the house? Does your neighbour have a phone? Do you have a mobile phone? Are there any other options? Do you know the exact address of your holiday home?

Outdoors:

1. Clear up flammable materials (branches, dry grass, paper etc.)
2. Take care with barbecues and open fires - burning garden refuse and bonfires are forbidden.
3. Take care when you smoke. Never throw cigarette stubs and spent matches onto the ground.
4. Take care when you park your car. Hot catalytic converters or exhaust pipes can ignite tall grass.

In case of fire:

1. 112 for the fire/police/ambulance services.
2. Get everyone out.
3. Extinguish the flames using the nearest fire-fighting equipment if this can be done without risk to yourself or others. Take care not to be surrounded by flames. Fires on forest floors and in grassy areas can be extinguished using water hoses, fire beaters, shovels or bunches of branches. Fires in trees and bushes can be extinguished using water hoses. Sparks from a barbecue can be extinguished using water. Burns should be cooled with water until the pain stops.

Tænk meget på din sikkerhed

Denken Sie an Ihre Sicherheit!

Take your safety seriously

Din adresse er:/Ihre Adresse:/Your address: _____

Vej:/Straße:/Road/House number: _____

By:/Ort:/Town: _____

Kommune:/Gemeinde:/County: _____

Dit telefonnummer:/Ihre Telefonnummer:/Telephone number: _____

